

**CZ**

## Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

Čís. CPR\_EVORA\_T

**1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:**

EVORA\_T\_01 / EVORA\_T\_02 / EVORA\_T\_03 / EVORA\_T\_04 / EVORA\_T\_05 / EVORA\_T\_06 / EVORA\_T\_07

**2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků:**

Krbová kamna na dřevo typové označení **dle Tab. 1** určená pro přerušovaný provoz – zařídění krbových kamen 1a. dle tabulky 1 EN 13240/A2.

Další údaje uvedeny v návodu k obsluze a výrobním štítku výrobce.

**3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací**

Spotřebič pro vytápění prostoru v obytných budovách.

**4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce:**

Romotop spol. s r. o.

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Česká republika

IČ: 47678186, telefon: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:**

3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

**6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol (určení typu výrobku na základě zkoušky typu) č. **30-12307-T** ze dne **1.4.2014**

**7. Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2:**

**8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

**Zpracováno za výrobce a jeho jménem:**

Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktový a inovační manažer



**SK**

## Vyhlásenie o vlastnostiach podľa Nariadenia (EÚ) 305/2011

Čís. CPR\_EVORA\_T

**1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:**

EVORA\_T\_01 / EVORA\_T\_02 / EVORA\_T\_03 / EVORA\_T\_04 / EVORA\_T\_05 / EVORA\_T\_06 / EVORA\_T\_07

**2. Typ, séria alebo sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov:**

Krbové kachle na drevo, typové označenie **podľa Tab. 1**, určené na prerušovanú prevádzku – zatriedenie krbových kachlí 1a. podľa tabuľky 1 EN 13240/A2.

Ďalšie údaje uvedené v návode na obsluhu a výrobnom štítku výrobcu.

**3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou**

Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách.

**4. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu:**

Romotop spol. s r. o.

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Česká republika

IČO: 47678186, telefón: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:**

3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

**6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, vykonal Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol (určenie typu výrobku na základe skúšky typu) č. **30-12307-T** zo dňa **1.4.2014**

**7. Deklarované vlastnosti uvedené vo vyhlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2:**

**8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bode 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

**Spracované za výrobcu a jeho mene:**

Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktový a inovačný manažér



V Suchdole nad Odrou, 01.04.2014

**PL**

**Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem  
UE 305/2011**

Nr **CPR\_EVORA\_T**

**1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu:**

**EVORA\_T\_01 / EVORA\_T\_02 / EVORA\_T\_03 / EVORA\_T\_04 / EVORA\_T\_05 / EVORA\_T\_06 /  
EVORA\_T\_07**

**2. Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację  
wyrobów budowlanych:**

Piec kominkowy na drewno oznaczenie typu wg Tab. 1 przeznaczony do pracy w trybie przerywanym  
- klasyfikacja pieców kominkowych 1a. zgodnie z tabelą 1 EN 13240/A2.

Inne dane podane w Instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej producenta.

**3. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego zgodnie  
z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną**

Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych.

**4. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta:**

Romotop spol. s r. o.

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Republika Czeska

REGON: 47678186, telefon: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych:**

3 (załącznik V, punkt 1.4 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia  
09.03.2011 r.)

**6. Wyroby objęte są normą zharmonizowaną:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, oceny według systemu 3, dokonał Instytut Badawczy Przemysłu  
Maszynowego (*Strojirenský zkušební ústav*), s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, subiekt NB 1015, który  
wydał protokół (przeznaczenie typu wyrobu na podstawie badania typu) nr **30-12307-T** z dnia **1.4.2014 r.**

**7. Właściwości przedstawione w deklaracji odnoszą się do wszystkich wyrobów wyszczególnionych  
w punkcie 2:**

**8. Właściwości wyrobu (produktu) określonego w punkcie 1 i 2 są zgodne z właściwościami  
deklarowanymi w punkcie 7.**

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność  
producenta określonego w punkcie 4.

**Przetwarzane przez iw imieniu producenta:**

Mgr. Ondřej Šuba

*Technik*

Ing. Vladimír Krajíček

*Manager ds. produkcji i innowacji*

Suchdol nad Odrou, 01.04.2014r.



# EN

## Declaration about qualities according to the Regulation (EU) 305/2011

No. CPR\_EVORA\_T

### 1. Unique identifying code of the product type:

EVORA\_T\_01 / EVORA\_T\_02 / EVORA\_T\_03 / EVORA\_T\_04 / EVORA\_T\_05 / EVORA\_T\_06 / EVORA\_T\_07

### 2. Type, series or serial number or any other element enabling the identification of construction products:

Wood-fireplace stoves type symbol **according to the table 1** designed for intermittent service – designation of the stoves insert 1a. according to the table 1 EN 13240/A2.

Other data are shown in the service instructions and in the production label of the producer.

### 3. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification

Room heater for residential buildings.

### 4. Name, company or registered trademark and contact address of the producer:

Romotop Ltd

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, The Czech Republic

ID: 47678186, telephone: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

### 5. Assessment and checking system of stability of construction products qualities:

3 (supplement V, point 1.4 European Parliament and Council Regulation (EU) No. 305/2011 from 9. 3. 2011)

### 6. There is a harmonised standard referred to the products:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, assessment according to the system 3, performed by Machine test institute, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, reported subject 1015 and issued the report (definition of the product type based on the type examination) No. **30-12307-T** from **1.4.2014**.

### 7. Declared qualities stated in the declaration is valid for all products mentioned in the point 2:

### 8. Qualities of the product mentioned in the points 1 and 2 correspond to the qualities mentioned in point 7.

This declaration about qualities is issued on exclusive responsibility of the producer stated in point 4.

### Processed by and on behalf of the manufacturer:

Mgr. Ondřej Šuba  
*Technician*

Ing. Vladimír Krajíček  
*Product and innovative manager*

In Suchdol nad Odrou, 01.04.2014



# DE

## Eigenschaftenerklärung gemäß der Verordnung (EU) 305/2011

Nr. CPR\_EVORA\_T

**1. Einzigartiger Erkennungskode des Erzeugnistyps:**

**EVORA\_T\_01 / EVORA\_T\_02 / EVORA\_T\_03 / EVORA\_T\_04 / EVORA\_T\_05 / EVORA\_T\_06 / EVORA\_T\_07**

**2. Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht:**

Holz-Kaminöfen, Typenbezeichnung **nach Tab. 1** zum Aussetzbetrieb bestimmt – Einteilung der Kaminöfen 1a. nach Tabelle 1 EN 13240/A2.

Weitere Angaben sind in der Bedienungsanleitung und auf dem Typenschild des Herstellers bezeichnet.

**3. Geplante Verwendung oder Verwendungen des Bauproduktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation**

Raumheizer für Wohngebäude.

**4. Name, Firma oder registrierte Handelsmarke und Korrespondenzadresse des Herstellers:**

Romotop GmbH

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Tschechische Republik

Id. Nr.: 47678186, Telefon: +420 556 770 999, Fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Qualifizierungssystem und Beständigkeitsprüfung der Eigenschaften von Bauprodukten:**

3 (Anlage V, Punkt 1.4 Verordnung des Europäischen Parlaments und Europäischen Rats (EU) Nr.. 305/2011 vom 9. 3. 2011

**6. Auf Erzeugnisse bezieht sich die harmonisierte Norm:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, Beurteilung nach dem System 3, durchgeführt von der Maschinenprüfungsanstalt, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, angegebenes Subjekt 1015, erließ das Protokoll (Erzeugnistypbestimmung aufgrund des Prüfungstyps) Nr.. **30-12307-T** vom **1.4.2014**.

**7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt gilt für alle Erzeugnisse, die im Punkt 2 genannt sind:**

**8. Erzeugniseigenschaften (Produkteigenschaften), die in Punkten 1 und 2 genannt sind, sind im Einklang mit den Eigenschaften, die im Punkt 7 genannt sind.**

Diese Eigenschaftenerklärung wird auf exklusive Verantwortung des Herstellers, der im Punkt 4 genannt ist, abgegeben.

**Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:**

Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

Ing. Vladimír Krajíček  
Produkt- und Entwicklungsmanager

In Suchdol nad Odrou, 01.04.2014



**FR**

**Déclaration des performances conformément au Règlement (UE)  
305/2011**

**N° CPR\_EVORA\_T**

**1. Code d'identification du produit type :**

**EVORA\_T\_01 / EVORA\_T\_02 / EVORA\_T\_03 / EVORA\_T\_04 / EVORA\_T\_05 / EVORA\_T\_06 /  
EVORA\_T\_07**

**2. Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de  
construction :**

Poêle à bois destiné à un usage intermittent du type indiqué dans le Tab.1 - classé 1a. dans le tableau 1  
EN 13240/A2.

Autres informations mentionnées dans la notice d'utilisation et sur la plaque constructeur.

**3. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée  
applicable**

Chauffage de pièce pour bâtiments résidentiels.

**4. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant :**

Romotop spol. s r. o. (s.a.r.l.)

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, République tchèque

numéro d'identification IČ (SIRET) : 47678186, téléphone : +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894,  
courriel : [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Système d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de  
construction :**

3 (annexe V, point 1.4 du Règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) n° 305/2011 du 9. 3. 2011)

**6. La norme harmonisée suivante s'applique au produit :**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, évaluation selon le système 3, menée par le Centre d'essai mécanique,  
Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, organisme notifié 1015. Le Centre a émis le protocole (détermination d'un  
type de produit d'après un essai de type) n°. **30-12307-T** du jour **1.4.2014**

**7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration sont valables pour tous les produits  
mentionnés au point 2 :**

**8. Les caractéristiques du produit précisées dans les points 1 et 2 sont conformes aux  
caractéristiques mentionnées au point 7.**

Cette déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné  
au point 4.

**Traité par et pour le fabricant:**

Mgr. Ondřej Šuba  
*Technicien*

Ing. Vladimír Krajíček  
*Directeur produits et innovation*

Fait à Suchdole nad Odrou, le 01.04.2014



# IT

## Dichiarazione sulle caratteristiche secondo il Regolamento (UE) 305/2011

Num. CPR\_EVORA\_T

**1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:**

EVORA\_T\_01 / EVORA\_T\_02 / EVORA\_T\_03 / EVORA\_T\_04 / EVORA\_T\_05 / EVORA\_T\_06 /  
EVORA\_T\_07

**2. Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto:**

Stufa a camino a legna di tipo identificato secondo la **Tab. 1** destinata all'uso interrotto –  
classificazione delle stufe a camino 1a secondo la tabella 1 EN 13240/A2.

Ulteriori dati riportati nelle istruzioni per l'uso e sull'etichetta del produttore.

**3. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate.**

Riscaldatore della stanza per edifici residenziali.

**4. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore:**

Romotop S.r.l.

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Repubblica Ceca

C.F.: 47678186 Telefono: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Sistema di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto:**

3 (allegato V, punto 1.4 del Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio (UE) num.  
305/2011 del giorno 9/ 3/2011)

**6. Per i prodotti si applica la norma armonizzata:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, valutazione secondo il sistema 3, effettuato dalla Strojirenský  
zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, soggetto dichiarato 1015, con redazione del  
rispettivo verbale (definizione del tipo di prodotto sulla base delle prove di tipo) num. **30-12307-T** del  
giorno **1.4.2014**

**7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione che valgono per tutti i prodotti  
riportati al punto 2:**

**8. Le proprietà del prodotto riportate al punto 1 e 2 sono conformi alle caratteristiche riportate  
al punto 7.**

Questa dichiarazione sulle caratteristiche viene rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del  
produttore riportato al punto 4.

**Elaborato da e per conto del produttore:**

Mgr. Ondřej Šuba  
*Ingegnere*

Ing. Vladimír Krajíček  
*Product and Innovation Manager*

Suchdol nad Odrou, 01.04.2014



Tab. 1 : CZ: Základní technické údaje krbových kamen

SK: Základné technické údaje krbových kachlí

PL: Podstawowe dane techniczne pieca kominkowego,

EN: Basic technical data of a fireplace insert,

DE: Grundlegende technische Daten des Kaminöfen

FR: Informations techniques élémentaires sur le poêle

IT: Dati tecnici di base delle stufe a camino

Typ Type Tipo	CZ: hlavní rozměry (mm)			CZ: jmenovitý výkon (kW)	CZ: Spotřeba paliva (kg/h)	CZ: Průměr kouřovodu (mm)	CZ: Provozní tah (Pa)
	SK: hlavné rozmery (mm)				SK: Spotřeba paliva (kg/h)		
	PL: wymiary podstawowe (mm)			SK: menovitý výkon (kW)	PL: Zużycie paliwa (kg/h)	SK: Priemer dymovodu (mm)	SK: Prevádzkový ťah (Pa)
	EN: Principal dimensions (mm)				EN: Fuel consumption (kg/h)		
	DE: Hauptabmessungen (mm)			PL: moc znamionowa (kW)	DE: Brennstoffverbrauch (kg/h)	PL: Średnica przewodu dymowego (mm)	PL: Ciąg eksploatacyjny (Pa)
	FR: Dimensions principales (mm)				FR: Consommation de combustible (kg/h)		
	IT: Dimensioni principali (mm)			EN: Nominal output (kW)	IT: Consumo di combustibile (kg/h)	EN: Flue pipe diameter (mm)	EN: Draft (Pa)
	CZ: výška	CZ: šířka	CZ: hloubka		CZ: dřevo		
	SK: výška	SK: šírka	SK: hĺbka	DE: Nominalleistung (kW)	SK: drevo	DE: Rauchrohr-durchmesser (mm)	DE: Förderdruck (Pa)
	PL: wysokość	PL: szerokość	PL: głębokość	FR: Puissance nominale (kW)	PL: drewno	FR: Diamètre du carneau (mm)	FR: Tirage (Pa)
	EN: height	EN: width	EN: depth		EN: wood		
	DE: höhe	DE: breite	DE: tiefe	IT: Potenza nominale (kW)	DE: Holz	IT: Diametro del camino (mm)	IT: Tiro di esercizio (Pa)
	FR: hauteur	FR: largeur	FR: profondeur		FR: Bois		
IT: altezza	IT: larghezza	IT: profondità	IT: Legno				
EVORA T 01	997	528	398	4,0	1,27	150	12
EVORA T 02	997	528	398	4,0	1,27	150	12
EVORA T 03	975	528	398	4,0	1,27	150	12
EVORA T 04	997	528	398	4,0	1,27	150	12
EVORA T 05	997	528	398	4,0	1,27	150	12
EVORA T 06	997	528	398	4,0	1,27	150	12
EVORA T 07	997	528	398	4,0	1,27	150	12



**CZ:** Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2

**SK:** Deklarované vlastnosti uvedené vo vyhlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2

**PL:** Właściwości przedstawione w deklaracji odnoszą się do wszystkich wyrobów  
wyszczególnionych w punkcie 2

**EN:** Declared qualities stated in the declaration is valid for all products mentioned in the point 2

**DE:** Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt gilt für alle Erzeugnisse, die im Punkt  
2 genannt sind

**FR:** Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration sont valables pour tous les produits  
mentionnés au point 2

**IT:** Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione che valgono per tutti i prodotti  
riportati al punto 2

<b>CZ:</b> Harmonizovaná technická specifikace <b>SK:</b> Harmonizovaná technická špecifikácia <b>PL:</b> Zharmonizowana specyfikacja techniczna <b>EN:</b> Harmonised technical specification <b>DE:</b> Harmonisierte technische Spezifikation <b>FR:</b> Spécification technique harmonisée <b>IT:</b> Specifica tecnica armonizzata	Z. 369/2016 Sb. <b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b> BlmSchV Stufe 1 BlmSchV Stufe 2 15a B-VG DIN+
<b>CZ:</b> Základní charakteristika <b>SK:</b> Základná charakteristika <b>PL:</b> Charakterystyka podstawowa <b>EN:</b> Basic rating <b>DE:</b> Grundkennlinie <b>FR:</b> Caractéristique élémentaire <b>IT:</b> Caratteristica di base	Viz. bod 2 Pozrite bod 2 Patrz punkt 2 See point 2 Siehe Punkt 2 Cf. point 2 Vedi punto 2
<b>CZ:</b> Požární bezpečnost <b>SK:</b> Požiarna bezpečnosť <b>PL:</b> Bezpieczeństwo pożarowe <b>EN:</b> Fire safety <b>DE:</b> Feuersicherheit <b>FR:</b> Sécurité incendie <b>IT:</b> Sicurezza antincendio	<b>Vyhovuje Pass</b>
<b>CZ:</b> Vzdálenost od hořlavých materiálů Zadní/Boční/Boční prosklená stěna/Čelní/Od stropu <b>SK:</b> Vzdialenosť od horľavých materiálov Zadná/Bočná/ Bočná presklená stena/Čelná/Od stropu <b>PL:</b> Odległość od materiałów palnych Tylna/ Boczne/ Od strony szkła ścianki/Czołowa/Z sufitu <b>EN:</b> Distance from flammable materials Back/ Side/ Side glazed wall/Front/From the ceiling <b>DE:</b> Abstand von Brennstoffen Hinterwand/ Seitenwände/ Seitenglaswand/Frontwand/Von der Decke <b>FR:</b> Eloignement des matériaux inflammables Arrière/ Latérale/ Côté de la paroi de verre/Frontale/Du plafond <b>IT:</b> Distanza da materiali infiammabili Posteriore/ Laterali/ Vetrata laterale /Anteriore/Dal soffitto	Minimální vzdálenosti, v mm 100/100/ - /800/1200 Minimálne vzdialenosti, v mm 100/100/ - /800/1200 Minimalna odległość, w mm 100/100/ - /800/1200 Minimal distance, in mm 100/100/ - /800/1200 Mindestabstände, in mm 100/100/ - /800/1200 Distance minimale, en mm 100/100/ - /800/1200 Distanza minima in mm 100/100/ - /800/1200
<b>CZ:</b> Reakce na oheň <b>SK:</b> Reakcia na oheň <b>PL:</b> Reakcja na ogień <b>EN:</b> Reaction to fire <b>DE:</b> Brandverhalten <b>FR:</b> le comportement du feu <b>IT:</b> comportamento al fuoco	<b>A1</b>

<p>CZ: Riziko vypadnutí hořícího paliva  SK: Riziko vypadnutia horiaceho paliva  PL: Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału  EN: Risk of falling out of burning fuel  DE: Ausfallrisiko des brennenden Brennstoffes  FR: Risque de retombées de matières brûlantes  IT: Rischio di caduta di combustibile ardente</p>	<p><b>Vyhovuje Pass</b></p>
<p>CZ: Emise spalin (CO ve spalinách při O<sub>2</sub> = 13%)  SK: Emisia spalin (CO v spalinách pri O<sub>2</sub> = 13%)  PL: Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O<sub>2</sub> = 13%)  EN: Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O<sub>2</sub> = 13%)  DE: Abgasemission (CO in den Abgasen bei O<sub>2</sub> = 13%)  FR: Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O<sub>2</sub> = 13%)  IT: Emissioni (CO nei gas comburenti all' O<sub>2</sub> = 13 %)</p>	<p><b>CO [0.0954 %] CO [1192 mg/Nm<sup>3</sup>]</b></p>
<p>CZ: Únik nebezpečných látek  SK: Únik nebezpečných látok  PL: Wyciek substancji niebezpiecznych  EN: Release of dangerous substances  DE: freisetzung von gefährlichen Stoffen  FR: Fuite de substances dangereuses  IT: Perdita di sostanze pericolose</p>	<p><b>Vyhovuje Pass</b></p>
<p>CZ: Povrchová teplota  SK: Povrchová teplota  PL: Temperatura powierzchni  EN: Surface temperature  DE: Oberflächentemperatur  FR: Température de surface  IT: Temperatura superficiale</p>	<p><b>Vyhovuje Pass</b></p>
<p>CZ: Elektrická bezpečnost  SK: Elektrická bezpečnosť  PL: Bezpieczeństwo elektryczne  EN: Electric safety  DE: Elektrische Sicherheit  FR: Sécurité électrique  IT: Sicurezza elettrica</p>	<p><b>NPD*</b></p>
<p>CZ: Čistitelnost  SK: Čistiteľnosť  PL: Utrzymanie w czystości  EN: Cleanability  DE: Reinigungsbeständigkeit  FR: Ramonage  IT: Pulibilità</p>	<p><b>Vyhovuje Pass</b></p>
<p>CZ: Max. pracovní tlak  SK: Max. pracovný tlak  PL: Max. ciśnienie robocze  EN: Maximum working pressure  DE: Maximalarbeitsdruck  FR: Pression de travail max.  IT: Pressione di esercizio massima</p>	<p><b>- * bar</b></p>
<p>CZ: Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu  SK: Teplota spalin pri menovitom tepelnom výkone  PL: Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej  EN: Temperature of gases of combustion at rated thermal output  DE: Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung  FR: Température des combustibles au niveau de la puissance thermique nominale</p>	<p><b>T [247 °C]</b></p>

IT: Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale	
CZ: Průměrná teplota spalin za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu SK: Priemerná teplota spalin za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone PL: Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej EN: Average flue gas temperature at the neck at nominal heat output DE: Durchschnittliche Rauchgastemperatur am Hals bei Nennwärmeleistung FR: Température moyenne des gaz de combustion au col à la puissance calorifique nominale IT: Temperatura media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	T [332 °C]
CZ: Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem SK: Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom PL: Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych EN: Mechanical ruggedness to flue gas loading DE: Mechanische Widerstandsfestigkeit gegen Abgasbelastung FR: Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion IT: Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	NPD*
CZ: Jmenovitý tepelný výkon SK: Menovitý tepelný výkon PL: Moc cieplna znamionowa EN: Nominal output DE: Nennwärmeleistung FR: Puissance thermique nominale IT: Potenza termica nominale	4,0 kW
CZ: Energetická účinnost SK: Energetická účinnosť PL: Sprawność energetyczna EN: Energy efficiency DE: Energiewirkungsgrad FR: Rendement énergétique IT: Efficienza energetica	$\eta$ [80,53 %]

**CZ:** \*) „NPD” (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

**SK:** \*) „NPD” (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

**PL:** \*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

**EN:** \*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

**DE:** \*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Eigenschaft angeführt ist

**FR:** \*) „NPD” (No Performance Determined), si aucune caractéristique n’est mentionnée

**IT:** \*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica